

د نړيوال خونديتوب لپاره د غوښتنلیک ورکولو په اړه تاسو څه پوهېدلو ته اړتیا لرئ



تاسو اوس مهال په فرانسه کې یاست ، کوم چې د اروپایي اتحادیې + هیواد دی. د اروپایي ټولني + هېوادونه دا دي:

د اروپایي اتحادیې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنگري، ایټالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزمبورگ، المټا، هالنډ، پولنډ، پورتگال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او 4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتنتین، ناروې او سویټزرلنډ.



منځپانگې

- 3 نړیوال خونديتوب (پناه) څه شی دی؟
- 4 د پناه غوښتنې کړنلاره څه شی دی؟
- 6 ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چېرته ترسره شي؟
- د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟
- که چېرې تاسو له ماشومانو یا یو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلې یاست نو څه کړنلاره ده؟
- کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅیړي؟
- ستاسو غوښتنلیک به څنګه وڅیړل شي؟
- تاسو به د نړیوال خونديتوب لپاره د خپل غوښتنلیک په اړه پرېکړه څنګه ترلاسه کړئ؟
- 14 ستاسو حقونه څه دي؟
- 18 ستاسو مکلفیتونه څه دي؟
- 22 پایلې څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟
- 24 چارواکي به کومې ځانګړې اړتیاوې څنګه په پام کې ونیسي؟
- طبي معاینه
- 25 که تاسو خپل هېواد ته ستندیدل غواړئ نو څه به وي؟

نړيوال خونديتوب څه شی دی؟

تاسو کېدی شي نړيوال خونديتوب ته اړتيا ولرئ که چېرې تاسو بېرته خپل هېواد ته نشئ تللی ځکه چې تاسو د ځورونې څخه ویره لرئ يا د جدي زيان له رېښتيني خطر سره مخ یاست. دا په دې مانا دی، د مثال په توګه، چې ستاسو ژوند يا آزادي به په خطر کې وي او ستاسو د هېواد چارواکي به تاسو د هغه خطر څخه ونه ساتي چې تاسو ورسره مخ یاست.

دا ستاسو حق دی چې د نړيوال ساتنې لپاره غوښتنه وکړئ.

په اروپا کې، نړيوال خونديتوب مختلف شکلونه لري: د کپوالو حالت يا مرستونې خونديتوب.

نړيوال خونديتوب ته پناه هم ويل کيږي.



د پناه غوښتنې کړنلاره څه شی دی؟

د پناه غوښتنې کړنلارې پرمهال، چارواکي به ارزونه وکړي چې که چېرې تاسو نړيوال خونديتوب ته اړتيا لرئ او، که داسې وي، د خونديتوب کوم ډول ستاسو لپاره اړوند دی.

په کړنلاره کې، به تاسو فرصت ولرئ چې ټولې هغه وچې وواياست چې ولې مو خپل کور او خپل اصلي هېواد پرېښود. افسرانو ته به رښتيا سره د ټولو هغو وجو خبر ورکړئ چې ولې مو خپل هېواد پرېښود.

يوځل چې تاسو د نړيوال خونديتوب لپاره مو غوښتنه وکړ، نو تاسو د نړيوال خونديتوب يو غوښتونکي گڼل کيږئ.

هر هغه معلومات چې تاسو يې له چارواکو سره شريکوي به پټ پاتې کيږي. دا معلومات به هېڅکله له هغو کسانو سره شريک نه شي له چا څخه چې تاسو د خونديتوب غوښتنه کوئ.



د پناه غوښتنې په کړنلاره کې لاندې ګامونه شامل دي.

اروپا ته رارسېدل



1 د غوښتنلیک جوړول

2 د غوښتنلیک ثبتول

3 د غوښتنلیک سپارل

4 شخصي مرکه

5 د پرېکړې خبرتیا

د غوښتنلیک د پلټلو
(څیړلو) لپاره د ذمه وار
EU+ هېواد معلومول

بل EU+ هېواد ته
ممکنه لېږد

مثبته پرېکړه

خونديتوب

ردول

منفي پرېکړه

د استيناف
درخواست کولو
احتمال

◀ ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چېرته ترسره شي؟

ستاسو د نړیوال خونديتوب غوښتنلیک به د اړونده ولایت سره په هغه نیټه او وخت کې ثبت شي چې د پناه غوښتونکو لپاره د لومړني استقبال مرکز (SPADA) لخوا چمتو شوي د ملاقات تصدیق کې ښودل شوی. نوم لیکنه باید د غوښتنلیک سپارلو یا د سکرینینګ پروسې بشپړیدو وروسته د دريو کاري ورځو څخه وروسته ترسره شي.

کله چې ستاسو غوښتنلیک ثبت شي، تاسو به اړتیا ولری چې دا د فرانسې د کپوالو او پي وطنه اشخاصو د ساتنې دفتر (OFPRA) ته د معرفي کولو فورمې په کارولو سره وسپاری چې تاسو ته به درکړل شي.

ستاسو غوښتنلیک باید د نوم لیکني نیټې څخه تر ۲۱ ورځو پورې وسپارل شي.

دا ډېره مهمه ده چې تاسو خپل غوښتنلیک وسپاری. که چېرې تاسو د خپل غوښتنلیک سپارلو کې پاتې راشئ، نو دا به بېرته اخیستل شوی وګڼل شي، ترهغه چې د دې پاتې راتللو وجه ستاسو له کنټرول څخه بهر وي. دا په دې مانا دی چې تاسو به د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت، د ملاتړ او خدمتونو حق او په دې هېواد کې د پاتې کېدو حق وبایلئ.



◀ د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟

ثبتولو او سپارلو کې لاندې اړخونه شامل دي.

ستاسو د گوتو نښې به واخيستل شي.



يو استازی به ستاسو عکس واخلي.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل ټول هويت اسناد، د سفر اسناد او نور اړوند اسناد وړاندې کړئ.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل شخصي معلومات چمتو کړئ. له تاسو څخه به هم وغوښتل شي چې دکورنۍ د غړو په اړه معلومات چمتو کړئ چې په دې هیواد یا د اروپایي اتحادیې + بل غړي هیواد کې ژوند کوي.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل د اړیکو جزئیات (پته، د تلیفون شمیره او د بریښنالیک پته) چمتو کړئ.



تاسو او ستاسو شخصي شیان ممکن تلاشي شي. ستاسو شخصي شیان ستاسو ملکیت پاتې کيږي او تاسو ته به بیرته درکړل شي، پرته له هغو څخه چې خطرناک گڼل کيږي.



تاسو ممکن طبي معایناتو ته اړتیا ولرئ.



له تاسو څخه به د خپل غوښتنلیک د ملاتړ لپاره د ټولو موجودو معلوماتو او اسنادو سپارلو غوښتنه وشي. په دې کې د لاندې پورې اړوند معلومات او اسناد شامل دي:



- ستاسو وطن او هر هغه هېواد چې تاسو پکې ژوند کړی دی
- هغه لاملونه چې تاسو خپل هېواد پرېښود او ولې تاسو بیرته ستنیدل نه غواړئ
- ستاسو او ستاسو د کورنۍ شالید (بیګروند)
- ستاسو اروپا ته او د اروپا له لارې د سفر جزئیات
- د نړیوال خونديتوب لپاره کوم مخکیني غوښتنلیکونه.

د دې ګامونو ترتیب کېدی شي توپیر ولري مګر ټولو غوښتونکو سره یو شانته طریقې چلند کېږي. راتول شوي ډیټا (معلومات) به په ملي او اروپایي ډیټابیسونو کې په خوندي توګه زیرمه شي. دا ستاسو مکلفیت دی او ستاسو په ګټه دی چې رښتیا ووايئ او له چارواکو سره همکاري وکړئ.

د نوم لیکني وروسته، تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ چې ستاسو غوښتنلیک ثبت شوی دی. یوځل چې تاسو خپل غوښتنلیک ثبت کړئ، تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ چې پکې ویل شوي وي چې تاسو د نړیوال خونديتوب غوښتونکي یاست. ته باید تل دا له ځانه سره ولرې.



◀ که چېرې تاسو له ماشومانو یا یو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلې یاست نو څه کړنلاره ده؟

- که تاسو له لاندې مواردو سره رارسېدلې وئ:
- د خپلو 18 کالو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره، یا
 - د 18 کلونو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره چې د چا لپاره تاسو په قانوني توګه ذمه وار یاست دوی به هم د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه کولو ته اړتیا ولري. ماشومان له تاسو سره چارواکو ته تللو ته اړتیا لري.
 - که چېرې ستاسو ماشومان 18 کاله یا له دې څخه پورته عمر ولري، نو دوی باید خپل غوښتنلیک پخپله وسپاري.



- که چېرې تاسو د یو داسې کس ذمه وار یاست د چا عمر چې 18 کاله یا له دې څخه زیات وي او معلولیت ولري چې دوی د پرېکړو کولو څخه منع کوي، تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه او د دوی په استازیتوب غوښتنلیک سپارلی شئ.



هغه کس د دوی غوښتنلیک د ثبتولو پر مهال ستاسو سره حاضریدو ته اړتیا لري.



◀ کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅیړي؟

تاسو ته تضمین درکول کيږي چې د EU+ یو هېواد به ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک وڅیړي. تاسو هېواد نشئ غوره کولی. چارواکي به یوه کړنلاره تعقیب کړي ترڅو پرېکړه وکړي چې کوم EU+ هېواد ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک ذمه وار دی. دې ته د ذمه واری، ټاکلو کړنلاره ویل کيږي.



- د دې موخې لپاره، تاسو اړتیا لرئ چې چارواکو ته لاندې شیان وواياست.
- که چېرې تاسو د کورنۍ غړی په بل EU+ هېواد کې لری.
- که چېرې په تیرو وختونو کې بل EU+ هېواد تاسو ته ویزه یا د استوګنځای سند صادر کړی وي. (ویزه تاسو ته اجازه درکوي چې د یو هېواد لیدنه وکړئ. دا ستاسو په پاسپورټ کې یوه ټاپه کېدی شي. د استوګنځای سند هغه سند دی چې تاسو ته په هېواد کې د پاتې کېدو اجازه درکوي.)
- که تاسو مخکې د EU+ بل هېواد ته دننه شوي یاست.
- که تاسو دمخه په بل EU+ هېواد کې د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې وي.
- که بل EU+ هېواد تاسو ته د زده کړې (تعلیمي) ډیپلوم یا وړتیا صادره کړې وي.

که چارواکي باور لري چې بل EU+ هېواد کېدی شي ستاسو د غوښتنلیک د پلټلو ذمه وار وي، تاسو به په دې کړنلاره او د خپل حقونو او مکلفیتونو په اړه نور تفصیلي معلومات ترلاسه کړئ. تاسو به نور معلومات په یوه جلا بروشر کې وموئ.

ستاسو د غوښتنلیک څیړنه

چارواکي به وڅیړي چې ایا تاسو نړیوال خوندیتوب ته اړتیا لرئ.

انفرادي مرکې ته راوبلل شی .

تاسو به بلنه د برېښنایي حساب له لارې ترلاسه کړئ، که دا کار ونکړئ، د پوستې له لارې یا حتی په شخصي توګه.

مرکه به په شخصي توګه ترسره شي یا،
په استثنايي مواردو کې، له لرې څخه.
مرکه به په غریز ډول ثبت شي.



مرکه ستاسو لپاره یو فرصت دی چې هغه وچې په تفصیل سره وړاندې کړئ چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کوئ او ولې خپل هېواد ته بېرته ستندیل نه غواړئ.

تاسو باید په شخصي مرکه کې ګډون وکړئ او په وخت راورسېږئ. که چېرې تاسو د جدي او معتبر وچې پرته په شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ، ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی وګڼل شي او ستاسو قضیه به نور نه څېړل کېږي. که چېرې تاسو د مرکې په جریان کې د جدي وچې پرته پوښتنو ته د ځواب ویلو څخه انکار وکړئ، ستاسو غوښتنلیک به هم بېرته اخیستل شوی وګڼل شي.

د هر بالغ (لوی کس) غوښتونکي سره به په جلا توګه مرکه وشي.

ستاسو ماشومانو ته به فرصت چمتو شي چې مرکه ولري.

د شخصي مرکې وروسته، ستاسو غوښتنلیک به وارزول شي. چارواکي به پرېکړه وکړي چې آیا تاسو به نړیوال خوندیتوب ترلاسه کړئ یا نه.

په استثنايي حالاتو کې، شخصي مرکه کېدای شي ترسره نشي. چارواکي به تاسو ته خبر درکړي که چېرې دا ستاسو لپاره پلي کېږي.

ستاسو د غوښتنلیک په څیړنه به څومره وخت ولګیږي؟

کرنلاره به د سپارلو له ورځې څخه تر 6 میاشتو پورې وخت واخلي.
ځینې وختونه، څیړنه ډېر وخت اخیستلی شي مګر دا باید له 21 میاشتو څخه ډېر وخت ونه اخلي.



◀ تاسو به د نړيوال خونديتوب لپاره د خپل غوښتنليک په اړه پرېکړه څنگه ترلاسه کړئ؟

يوه ليکلې پرېکړه به په بريښنايي ډول، د پوستې له لارې واستول شي، يا په شخصي ډول تاسو يا ستاسو قانوني وکیل ته، که تاسو لری، وسپارل شي. تاسو ته به د پرېکړې د پايلو په اړه په هغه ژبه کې خبر درکړل شي چې تاسو يې پوهیږئ. که چېرې پرېکړه منفي وي، نو دليلونه به يې په پرېکړه کې تشریح شي او تاسو به خپل هیواد ته د بیرته ستندیدو په اړه پرېکړه ترلاسه کړئ.



د استیناف درخواست کولو احتمال

که تاسو د پرېکړې سره موافق نه یاست، تاسو کولی شئ اپیل وکړئ. دا پدې مانا ده چې محکمه به پرېکړه بیاکتنه وکړي. تاسو کولی شئ د اپیل ثبتولو کې د مرستې لپاره د وړیا قانوني مشورې غوښتنه وکړئ.



تاسو په پرېکړه کې ورکړل شوې ځانگړې مودې کې دننه خپل استیناف وړاندې کولو ته اړتیا لری. که چېرې تاسو منفي پرېکړه ترلاسه کړئ نو تاسو به په دې اړه نور تفصیلي معلومات ترلاسه کړئ. که ستاسو د نړيوال خونديتوب غوښتنليک او اپیل رد شي، که تاسو د نورو دلايلو له امله په هیواد کې د پاتې کیدو حق نلری، نو تاسو باید د ټاکل شوې نیتې څخه مخکې فرانسه پریردئ. که تاسو په خپله خوښه نه ځئ، نو ممکن تاسو ته اړتیا وي چې خپل اصلي هیواد ته بیرته ستانه شئ.

ستاسو حقونه څه دي؟

تاسو د پاتې کېدو او د استقبال ملاتړ او خدمتونو ترلاسه کولو حق لری



د نړیوال خونديتوب د یو غوښتونکي په توګه، په اصولو کې تاسو په هغه هېواد کې پاتې کېدو حق لری چې ستاسو د غوښتنلیک د څیړنې ذمه واری لري تر هغه چې څیړنه پای ته ورسې.

تاسو د هغه استقبال ملاتړ او خدمتونو په اړه معلومات چې تاسو به یې ترلاسه کړی په یوه جلا پروشر/رساله کې موندلی شی.



تاسو د شفاهي ژباړې ترلاسه کولو حق لری

که تاسو فرانسوي نه پوهیږئ ،
یو ژباړونکی به تاسو سره د چارواکو سره په اړیکه کې
مرسته وکړي.
د ژباړې خدمتونه ستاسو د غوښتنلیک د ثبت او
سپارلو پرمهال، او همدارنگه ستاسو د انفرادي مرکې
پرمهال وړیا شتون لري.
ژباړونکی یې طرفه دی، پدې معنی چې دوی د هیچا
پلوي نه کوي. دوی د محرمیت اصل ته درناوی
کوي.
او ستاسو خبرې به د اړوندو چارواکو څخه بهر له
هیچا سره شریکي نه کړي.



ژباړونکی ستاسو د غوښتنلیک په پرېکړه باندې هیڅ اغیزه نلري.
په سمدستي توګه چارواکو ته خبر ورکړئ که چېرې تاسو په ژباړونکي باندې نه پوهیږئ یا فکر کوئ چې
ژباړونکی یې طرفه نه دی.

تاسو د خپلې شخصي مرکې لپاره د نارینه یا ښځینه ژباړونکي او مرکه کونکي غوښتنه کولی شئ، که
چېرې دا تاسو سره په بشپړ ډول ځان څرګندولو کې مرسته کوي

ستاسو د وجو پورې اړه لري او که شتونوالی ولري،
ستاسو غوښتنه به پوره شي.



تاسو يو قانوني سلاگر/سلاگرې (وکيل/وکيلې) سره مشوره کولی شئ

قانوني سلاگر (سلاگره) هغه کس دی چې تاسو ته د چارواکو سره په معامله کې شخصي قانوني مرسته یا استازیتوب وړاندې کوي. قانوني سلاگر (سلاگره) له چارواکو څخه خپلواک دی او ستاسو د گټو دفاع کوي. يو قانوني سلاگر (سلاگره) ستاسو سره د نړيوال خونديتوب لپاره ستاسو په غوښتنلیک، د پناه غوښتنې کړنلاره، او رسمي اړیکو کې مرسته کولی شي او دوی د شخصي مرکې پرمهال ستاسو سره پاتې کېدی شي.



تاسو حق لرئ چې د پناه غوښتنې د پروسې په هره مرحله کې په خپل لگښت قانوني مشوره وغواړئ.

تاسو کولی شئ د اپیل پروسې په جریان کې د مرستې لپاره د وړیا قانوني مشورې غوښتنه وکړئ، پرته لدې چې تاسو د خپل قانوني استازیتوب لگښتونو پوښلو لپاره سرچینې ولرئ. که تاسو یو ځانگړی قانوني سلاکار غوره گڼئ، نو ژر تر ژره یې د اړیکو جزئیات چارواکو ته ورکړئ. چارواکو ته د خپل قانوني وکیل د اړیکو جزئیات ورکړئ ترڅو دوی ستاسو د غوښتنې په اړه خبر وساتي.

تاسو باخبره د پاتې کېدو او د وړيا قانوني مشورې غوښتنې حق لرئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جريان کې د قانوني مشورې، پرته څه لگښت څخه غوښتنه کولی شئ. په دې کې ستاسو د غوښتنلیک په سپارلو کې د مرستې لپاره قانوني مشوره شامله ده.

قانوني مشوره په دې مانا دی چې تاسو د لاندې په اړه توضیحات ترلاسه کولی شئ:

- ستاسو حقونه او مکلفیتونه
- مختلف کړنلارې یا پروسیجرونه
- قانوني مسلې.



تاسو کولی شئ د SPADA یا د استوګنې له هغه مرکز څخه چې د فرانسې د مهاجرت او ادغام دفتر تاسو ورته راجع کړي دي د معلوماتو او قانوني مشورې غوښتنه وکړئ.

تاسو د ملګرو ملتونو د کېوالو ادارې (UNHCR) یا نورو سازمانونو سره خبرې اترې کولی شئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په هر ګام کې د UNHCR یا د دوی د شریک سازمانونو سره اړیکه او خبرې اترې کولی شئ. UNHCR د پناه لټوونکو او کېوالو ګټو او حقونو ساتنه کوي. UNHCR یا د دوی شریک سازمانونه پناه لټوونکو ته معلومات او مرسته هم وړاندې کوي.



د پناه غوښتنې د کړنلارې په اړه د UNHCR د اړیکو جزئیات او معلومات د UNHCR په ویب پاڼې <https://help.unhcr.org/fr/> کې موندل کېدی شي.

تاسو بل کوم سازمان سره هم اړیکه نیولی شئ چې غوښتونکو ته قانوني مشوره یا بله مشوره وړاندې کوي.

ستاسو مکلفیتونه څه دي؟

د دې هېواد قوانین تعقیب کړئ



په هغه هېواد کې پاتې شئ چېرته چې تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه کړې ده

کوم بل EU+ هېواد ته د تللو هڅه مه کوئ. تاسو یوازې په هغه صورت کې بل EU+ هېواد ته د سفر کولو اجازه لرئ که چېرې تاسو ته د چارواکو لخوا د داسې کولو اجازه درکړل شي.



ډاډ ترلاسه کړئ چې چارواکي تاسو ته رسېدلی شي او دا چې تاسو خپل ملاقاتونو ته دوام ورکړئ

تاسو باید په حضورې ډول ټولو ملاقاتونو کې گډون وکړئ هرکله چې د چارواکو لخوا له تاسو څخه د داسې کولو غوښتنه وشي. ته باید په وخت هلته شتون ولری. که چېرې تاسو د کوم جدي وچې له امله په یو ملاقات کې گډون نشئ کولی، نو په سمدستي توگه چارواکو ته خبر ورکړئ او وجه ورته تشریح کړئ.



له چارواکو سره په بشپړه توګه همکاري وکړئ

کله چې وغوښتل شي، تاسو بايد لاندې کارونه وکړئ.



• خپل شخصي توضيحات وړاندې کړئ.

• د پېژندنې اسناد وړاندې کړئ. که تاسو دا موارد نلرئ، نو وجه يې تشریح کړئ.



• خپل د ګوتو نښاني او عکس (فوتوګراف) ورکړئ.



• په ټاکل شوې نېټه او ځای کې خپل غوښتنلیک وسپارئ.
• په شخصي مرکې کې ګډون وکړئ او د مرکې پر مهال پوښتنو ته ځواب وواياست.



• که چېرې د باصلاحیته چارواکو لخوا غوښتنه وشي، نو د تلاشی او ستاسو د شخصي توکو د تلاشی موافقه وکړئ.
پلټنه به یوازې هغه وخت ترسره شي چې ضروري او توجیه وړ وي. چارواکي به د لټون دلیلونه تشریح کړي.
ستاسو د وقار په درناوي سره به پلټنه ستاسو د جنس د یوکس لخوا ترسره شي.



ستاسو د غوښتنليک د اعتبار لپاره هغه څه چې تاسو يې وایئ ډير مهم دي. له همدې امله تاسو اړتيا لرئ چې ايمانداره (صادق) اوسئ او د خپل پېژندنې، کورنۍ، اصلي هېواد، هغه وچې چې تاسو خپل وطن پرېښود او تاسو ولې بېرته هلته تلل نه غواړئ د دې په اړه بشپړ او سم معلومات ورکړئ.

تاسو کېدئ شي هر هغه څه په ياد ونلرئ نو تاسو ممکن ټولو پوښتنو ته ځواب ورکولو وړ نه شئ. په دې صورت کې، ځوابونه مه ايجادوئ بلکې تشریح يې کړئ چې تاسو يې په ياد نه لرئ.



د اړيکو سم جزئيات وړاندې کړئ او د اړيکه نيولو وړ اوسئ

چارواکي بايد وکولای شي ستاسو د نړيوال خونديتوب غوښتنليک په اړه تاسو سره اړيکه ونيسي.

که چېرې ستاسو پته، برېښنالیک يا د تليفون شمېره بدله شي، نو سمدستي چارواکو ته خبر ورکړئ.

! په ياد ولرئ چې ستاسو د غوښتنليک د پروسس کولو په وخت کې تاسو بايد له فرانسې څخه ونه وځئ.

که چېرې تاسو په يو مرکز کې ميشته کېرئ، نو تاسو بايد د چارواکو له اجازې پرته بل ځای ته لاړ نشئ.



ټول هغه معلومات او اسناد چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ کوي OFPRA ته وسپارئ

که تاسو د پېژندنې اسناد لرئ، نو تاسو باید ژر تر ژره دا وړاندې کړئ.

تاسو باید نور هر ډول معلومات او اسناد وسپارئ چې ممکن چارواکو سره ستاسو د غوښتنلیک په څېړلو یا ستاسو د غوښتنلیک د څېړلو ذمه واړه هېواد په اړه پرېکړه کولو کې مرسته وکړي. دا اسناد، د مثال په توګه، پاسپورټ، د واده تصدیق نامه، د کورنۍ کتاب، د پوځي هويت کارت، د کار ثبوت، د سياسي ګوند د غړیتوب کارت، تصدیق نامې، د محکمې او پولیسو راپورونه، عکسونه او طبي یا رواني اسناد کېدای شي.

تاسو هغه اسنادو سپارلو ته اړتیا نلرئ چې یوازې ستاسو د هېواد په اړه عمومي معلومات لري. د پناه غوښتنې چارواکي ستاسو په هېواد کې د حالت څخه خبر دي.

تاسو باید ټول معلومات وړاندې کړئ
او ټول اسناد ژر تر ژره د غوښتنلیک په پروسه کې. که تاسو
اوس مهال اسناد نلرئ، نو تاسو باید د خپلې انفرادي مرکې په
جریان کې ژر تر ژره یې وسپارئ.



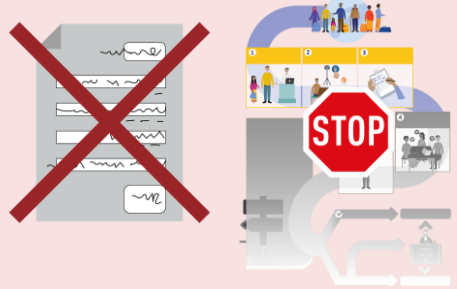
اصلي اسناد وړاندې کول لازمي دي، چېرته چې امکان لري. تاسو باید د پېژندنې هېڅ اسناد له منځه یونسئ یا یې تصفیه نکړئ. تاسو باید هېڅ اړونده اسناد منع نکړئ. تاسو باید هېڅکله جعلی یا غیر قانوني جوړ شوی سند ونه سپارئ.

که امکان ولري، او تر هغه حده چې دا خطر رامنځته نه کړي، له خپلو ملګرو یا خپلوانو څخه وغواړئ چې تاسو ته ستاسو اسناد راواستوي.

پایلی څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟

ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي

ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی یا رد شوی وگنل شي. دا په دې مانا دی چې تاسو کېدی شي د نړیوال خونديتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت او ټول اړوند حقونه له لاسه ورکړئ.



دا به پېښ شي که چېرې تاسو له لاندې مواردو څخه انکار وکړئ:

- د معلوماتو ورکولو څخه کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- د خپلو ګوتو نښانو یا عکس (فوتوګراف) اخیستلو څخه
- خپله پته ورکولو څخه
- د خپلې شخصي مرکې په جریان کې پوښتنو ته ځواب ویلو څخه.

دا به هم پېښ شي که چېرې تاسو:

- پرته له کومې جدي وجې څخه په ټاکل شوي وخت حد کې خپل غوښتنلیک ونه سپاری
- پرته له کومې جدي وجې څخه شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ
- چارواکو ته راپور ورنکړئ کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- په هغه ځای کې پاتې نه شئ چې تاسو پاتې کېدو ته مکلف یاست
- چارواکي تاسو سره اړیکه نشي نیولی
- هېواد پرېږدئ.

تاسو د پناه غوښتنې د کړنلارې پرمهال په هر وخت کې د خپل غوښتنلیک بېرته اخیستلو پرېکړه هم کولی شئ، د مثال په توګه، ځکه چې تاسو خپل هېواد ته د ستنیدو پرېکړه کړې. په دې صورت کې، تاسو به د نړیوال خونديتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت له لاسه ورکړئ.

د استقبال ملاتړ او خدمتونو ځينې ډولونه کېدای شي کم يا لغوه شي

په ځينو شرايطو کې، چارواکي ممکن پريکړه وکړي چې د مرستې يا خدماتو ځينې ډولونه کم کړي يا لغوه کړي. چارواکي به ستاسو د وضعیت ارزولو وروسته تاسو ته د دې پريکړې په اړه په ليکلي ډول خبر درکړي. تاسو به په يوه جلا بروشر کې نور معلومات ومومئ.



ستاسو غوښتنلیک کېدای شي په منفي توګه اغیزمن شي

که تاسو د خپلې پېژندنې يا غوښتنلیک پورې اړوند ګمراه کونکي يا غلط معلومات چمتو کوئ، يا که تاسو اسناد له منځه وړئ يا غیر قانوني جوړوئ، دا کېدای شي ستاسو په غوښتنلیک منفي اغېزه ولري، د مثال په توګه په لاندې ډول.

- ستاسو غوښتنلیک کېدای شي رد شي او تاسو کېدای شي نړيوال خونديتوب تر لاسه نکړئ.



- ستاسو غوښتنلیک ممکن د سرحدي پناه غوښتنې د پروسې د يوې برخې په توګه وڅيرل شي (که دا پيښ شي، تاسو به د تعقيب پروسې په اړه ځانګړي معلومات تر لاسه کړئ).
- ستاسو غوښتنلیک ممکن په چټکۍ سره پروسس شي. پدې حالت کې، د پروسس وخت به دريو مياشتو ته راټيټ شي. ګړندی شوی پروسه ممکن د نورو ځانګړو دليلونو لپاره هم پلي شي. که چېرې ګړندی پروسجر ستاسو په قضيه کې پلي شي، چارواکي به تاسو ته خبر درکړي او نور توضيحات به درکړي.

له تاسو څخه نړيوال خونديتوب هم اخیستل کېدای شي که چېرې چارواکي وروسته ومومي چې تاسو د پناه غوښتنې کرنلاري په جريان کې رښتيا نه دي ويلې.

چارواکي به کومې ځانگړې اړتياوې څنگه په پام کې ونيسي؟

تاسو بايد چارواکو ته ژر تر ژره خبر ورکړئ که تاسو کوم ځانگړي ملاتړ ته اړتيا لرئ. دا اړتياوې د مختلفو حالاتو لکه اميندواری، ناروغۍ يا د رواني، فزيکي يا جنسي تاوتریخوالي تجربو څخه راپورته کېدې شي.

چارواکي به ستاسو حالت و ارزوي او ممکن د پناه غوښتنې په کړنلاره کې ستاسو د گډون اسانولو لپاره اضافي ملاتړ چمتو کړي. د مثال په توگه، دوی کېدې شي ستاسو قضیې ته تخصصي کارکوونکي وټاکي يا د پناه غوښتنې کړنلارې اوږدوالی تنظیم کړي.



طبي معاینه

چارواکي کېدې شي له تاسو څخه د تېرو څوورونو يا جدي زیانونو نېشو په اړه د طبي معاینې ترسره کولو غوښتنه وکړي. معاینه یې لگښته ده او له تاسو څخه به وغوښتل شي چې دې ته خپل رضایت ورکړئ. تاسو ته به د معاینې د پایلو په اړه خبر درکړل شي، کوم چې ستاسو د غوښتنلیک په ارزونه کې به په پام کې ونیول شي. که د چارواکو لخوا د هېڅ معاینې غوښتنه ونشي، تاسو په خپل لگښت د معاینې غوښتنه کولی شئ.



◆ که تاسو خپل هیواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

د پناه غوښتنې د پروسې په جریان کې هر وخت، تاسو کولی شئ په خپله خوښه بیرته ستنیدو پریکړه وکړئ:

- ستاسو په هیواد کې یا
 - په یوه ترانزیت هیواد یا په بل دریم هیواد کې، که تاسو د دې کولو حق لرئ.
- په فرانسه کې د اوسیدو حق ونلرئ .

که تاسو غواړئ په خپله خوښه خپل هیواد ته راستون شئ، نو اړیکه ونیسئ
OFII (د فرانسې د مهاجرت او ادغام دفتر) کولی شي تاسو سره مشوره او مرسته وکړي ترڅو تاسو
سره په خوندي او قانوني ډول خپل هیواد ته راستون شئ.



د معلوماتو د ترلاسه کولو تایید

یو چارواکی به له تاسو څخه پوښتنه وکړي چې دا تایید کړئ چې تاسو دا معلومات ترلاسه کړي. که چېرې تاسو په یو څه نه پوهېږئ یا که تاسو اضافي پوښتنې لرئ، تاسو تل پوښتنه کولی شئ.



دا بروشر يوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه يا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولني د پناه غوښتني ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بيا توليد او بدلون يوازې د EU غړو هېوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هېوادونو يا کوم بل مسؤل دريم اړخ لخوا په دې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتيا، قانونيت يا باوري توب لپاره هېڅ ذمه واری يا مسؤليت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازيتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.

European Union Agency for Asylum, 2025 ©

ISBN 000-00-00-00000-0
doi: 00.0000/0000000
AA-00-00-000-PS-C

